

HakkiFeed

472

Стол для бревен

- Инструкция по эксплуатации и техническому обслуживанию
- Гарантия соответствия требованиям ЕЭС
- Инструкция по технике безопасности
- Гарантийные условия
- Перечень запасных частей



**Эксплуатация станка категорически
запрещается лицам, не ознакомившимся с
данными инструкциями!**

MAASELÄN KONE OY

Адрес: Valimotie 1, 85800 Naapajärvi

тел. +358 8-7727300

info@hakkipilke.fi

www.hakkipilke.fi

Содержание

| | |
|--|----|
| 1. Общая информация | 3 |
| 1.1. Введение | 3 |
| 1.2. Цель применения станка | 3 |
| 1.3. Модели станков и базовые данные | 3 |
| 1.4. Условия эксплуатации | 3 |
| 1.5. Техника безопасности | 4 |
| 2. Процесс приемки и сборки | 4 |
| 2.1. Проверка при приемке | 4 |
| 2.2. Инструкция по сборке | 4 |
| 2.3. Подъем и транспортировка станка | 4 |
| 2.4. Основные детали станка | 6 |
| 3. Управление и ввод в эксплуатацию | 6 |
| 3-й1-й Монтаж станка для эксплуатации и транспортировки | 6 |
| 3.1.1. Подключение гидравлики | 7 |
| 4. Эксплуатация станка | 8 |
| 4.1. Тестирование | 8 |
| 4.2. Погрузка древесины на цепной транспортер | 8 |
| 5. Техническое обслуживание станка | 9 |
| 5.1. Цепи | 9 |
| 5.2. Смазка | 10 |
| Мытье и очистка | 12 |
| 6. Хранение | 12 |
| 7. Таблица техобслуживания | 12 |
| 8. Неполадки и их устранение | 12 |
| 9. Изображения запчастей | 13 |
| 9.1. Изображение основной сборки | 13 |
| 9.2. Перечень составляющих основной комплектации | 14 |
| 10. Гарантийные условия | 15 |
| 11. Гарантия подключения частично готового станка | 16 |

1. Общая информация

1.1. Введение

Целью данной инструкции является обеспечить эксплуатацию станка предназначенным производителем образом с соблюдением техники безопасности. Каждый, кто эксплуатирует станок или работает вблизи от него, обязан внимательно ознакомиться с инструкцией.

До начала работ следует усвоить и проверить функциональность органов управления и безопасности станка.

Подробная информация о продукции компании Maaselän Kone Oy представлена на сайте www.hakkipilke.fi.

Держите инструкцию вблизи станка.

1.2. Цель применения станка

Стол для бревен Hakki Feed 472 предназначен для подачи очищенных бревен или поленьев в древокольный станок Hakki Pilke. Использование на станке обработанной древесины, к примеру строительных отходов, запрещено.

Максимальный диаметр обрабатываемой древесины 55 см. При загрузке нескольких небольших бревен одно на другое, нельзя превышать высоту загрузки 50 см. Запрещено также превышать максимальную грузоподъемность, указанную в пункте 1.3.

1.3. Модели станков и базовые данные

| | |
|-------------------------------|--|
| Модель станка | HakkiFeed 472 (дополнительная опция, модель Hakki Pilke) |
| Привод | Гидравлика станка для колки дров Hakki Pilke (макс. 200 бар, макс. 16 л /мин.) |
| Вес | 965 кг (Внимание! 2-метровая дополнительная часть + 415 кг) |
| Высота / ширина / длина | 1000-1440 / 2200 / 3600 (+ дополнительная часть +2000) (мм) |
| Максимальный диаметр бревна | 55 см |
| Макс./мин. длина бревна | 5000 мм – 2500 мм |
| Максимальная грузоподъемность | 4000 кг (Внимание! 2-метровая дополнительная часть + 2000 кг) |

Серийный номер станка, год его изготовления, вес и модель указаны на серой паспортной табличке, которая находится на корпусе станка, справа от подающего транспортера С. (Рис. 2, справа, в месте мотора)

1.4. Условия эксплуатации

- Температурные ограничения для эксплуатации -20 – +30 °С. В зимних условиях необходимо убедиться, что в рабочей зоне нет опасности подскользнуться.
- Рабочая площадка должна быть ровной и очищенной от лишних вещей. В рабочей зоне не должны находиться посторонние. Рабочее место должно быть достаточно освещено.

1.5. Техника безопасности

- Данный станок предназначен для эксплуатации только одним человеком. Опасная зона вокруг станка во время работы 10 м.
- Эксплуатация станка лицами младше 18 лет запрещена.
- Пользователь станка обязан убедиться, что эксплуатация станка не вызовет опасности для посторонних, и что в опасной зоне нет посторонних.
- Эксплуатация станка запрещена для лиц, находящихся под воздействием алкоголя или наркотических средств, а также усталости.
- Эксплуатация воспрещается, если пользователь не ознакомился с инструкцией.
- Оборудование предназначено только для перемещения бревен на древокольный станок Hakki Pilke.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию или функции станка, а также снимать защитное оборудование.
- Работать необходимо в наушниках, подходящей по размеру спецодежде, рабочих перчатках, защитных очках и рабочих ботинках.
- Перед включением станка следует убедиться в целостности станка и защитного оборудования.
- При очистке или обслуживании станок должен быть отключен от источника питания.

2. Процесс приемки и сборки

2.1. Проверка при приемке

Упаковочный материал стола для бревен следует утилизировать благоприятным с точки зрения экологии способом.

Убедитесь, что станок не был поврежден во время транспортировки и проверьте комплектацию. Обнаружив недостатки или повреждения, незамедлительно свяжитесь с дистрибьютером.

2.2. Инструкция по сборке

Стол может быть поставлен в собранном или в упакованном виде. Если стол поставляется в упакованном виде, перед вводом в эксплуатацию его следует собрать согласно отдельной инструкции, которая поставляется вместе с упакованным столом.

2.3. Подъем и транспортировка станка

При транспортировке станка убедитесь, что грузоподъемность трактора или погрузчика является достаточной для веса станка. Убедитесь, что длина подъемных вил достаточна для того, чтобы концы вил безопасно лежали под пластинами корпуса (Рис.1). Стол можно поднимать только в пустом виде, за точки, показанные на **Рис. 1**.



Рис. 1. Точки для подъема станка

Внимание! Неправильный подъем может стать причиной опасной ситуации или повредить станок.

2.4. Основные детали станка

Hakki Feed 472 – это дополнительное, управляемое гидравликой оборудование для древокольного станка Hakki Pilke, т. е. управление всеми функциями станка осуществляется рычагами с помощью гидравлики с панели управления древокольного станка.

- А. Подающий транспортер
- В. Цепной транспортер
- С. Тормоза дозатора
- Д. Дозатор

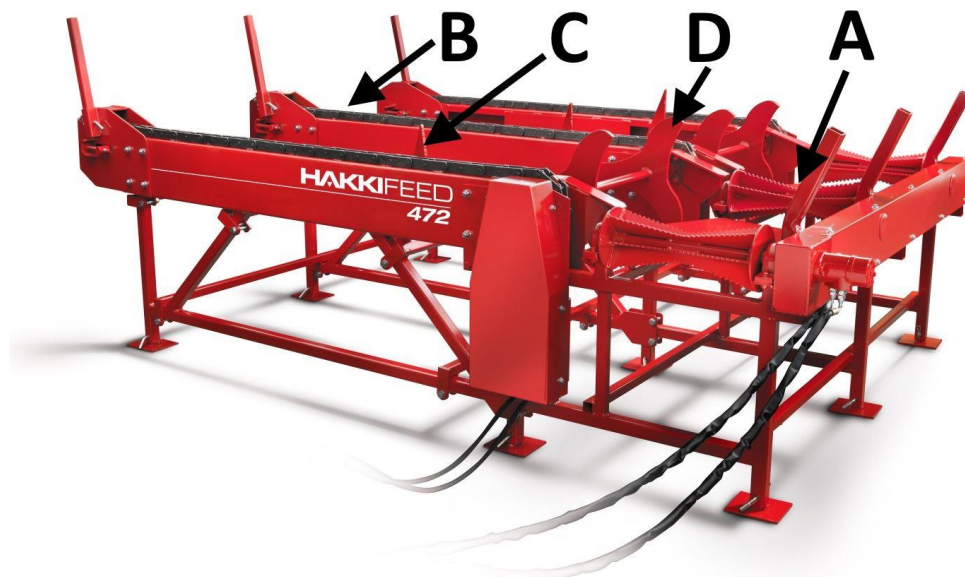


Рис. 2. Основные детали станка

3. Управление и ввод в эксплуатацию

3.1. Монтаж станка для эксплуатации и транспортировки

Перед монтажом и эксплуатацией станка необходимо убедиться, что условия эксплуатации, указанные в [пункте 1.4](#), соблюдены, а также учтены правила безопасности, указанные в [пункте 1.5](#).

При сборке стола для приведения его в рабочее положение убедитесь, что стол находится на ровной поверхности. Это необходимо для того, чтобы находящиеся на нем бревна двигались прямо. Убедитесь, что при монтаже гидравлические шланги оборудования не попадают между движущимися частями и не представляют опасности.

При монтаже оборудования для приведения его в транспортировочное положение освободите стол от древесины и убедитесь, что гидравлические шланги находятся при оборудовании. Для этого их можно привязать кабельной стяжкой.

Внимание! Перед приготовлением станка к транспортировке проверьте и почистите его.

3.1.1. Подключение гидравлики

При подключении пользуйтесь инструкцией по эксплуатации дровокольного станка **Hakki Pilke!**

Для использования стола необходимы два отдельных направляющих клапана: Пример на **Рис. 3**.

Подающий транспортер **A** ([Рис. 2](#))

- Подключен к системе подачи бревен дровокольного станка **Hakki Pilke** (быстроразъемные соединения **C** (красное) и **D** (черное))

Внимание! Если станок оснащен показанным на Рис. 3 краном, его нужно открыть, чтобы масло потекло через быстроразъемное соединение.

Цепной транспортер **B** ([Рис. 2](#))

- Подключен к клапану дополнительного устройства дровокольного станка **Hakki Pilke** (быстроразъемные соединения **A** (красное) и **B** (черное))
- Шланг для слива масла мотора цепного транспортера (в торце мотора): подсоедините шланг непосредственно к баку гидравлического масла

Внимание! Дозатор **D** вращается одновременно с работой цепного транспортера **B**

Проверьте правильность всех подключений.



Рис. 3.

4. Эксплуатация станка

4.1. Тестирование

Тестирование станка следует проводить всегда перед его непосредственной эксплуатацией. Опробовать станок разрешается только после ознакомления с инструкцией.

Перед пробной эксплуатацией все составляющие станка необходимо проверить, а при обнаружении неисправности или износа, препятствующих безопасной эксплуатации, пользоваться станком запрещается до устранения неисправности и замены изношенной детали.

1. Убедитесь, что вы хорошо ознакомились с функциями управления. При необходимости см. [главу 3](#).
2. Запустите подающий транспортер С ([Рис. 2](#)) вхолостую, но убедитесь в том, что колесики крутятся свободно и в правильном направлении.
3. Запустите цепной транспортер А вхолостую, убедитесь, что цепи двигаются свободно и в нужном направлении.
4. Загрузите бревна на транспортер А и, прежде чем начать его эксплуатацию, протестируйте его работу на одном бревне.

Если во время пробного запуска обнаружится неисправность или сбой, необходимо выяснить причину и по необходимости устранить неисправность. На время проведения ремонтных работ станок необходимо выключить и отключить от источника питания.

4.2. Погрузка древесины на цепной транспортер

Пользуйтесь погрузчиком, длина вилок которого достаточна для того, чтобы осуществить погрузку безопасно.

- Загрузку следует всегда производить со стороны цепного транспортера
- Осторожно поместите древесину на цепи, не бросайте их на цепи
- Загружайте древесину всегда основанием ствола вперед и таким образом, чтобы центр тяжести был в середине, и бревно не упало с цепного транспортера.
- Не превышайте грузоподъемность стола ([Пункт 1.3](#)) и оставьте место для свободного вращения дозатора В.
- Более мелкие дрова можно загружать слоями, однако не превышая высоты 50 см.

Внимание! Во время погрузки бревна рядом со станком не должно быть посторонних!

Внимание! Убедитесь, чтобы центр тяжести бревна приходился на транспортер!

5. Техническое обслуживание станка

Перед обслуживанием, настройкой, заменой или чисткой станок необходимо отключить от источника питания. Допустимо использование только запчастей, приобретенных у изготовителя или дистрибьютора. Если в связи с мероприятиями техобслуживания со станка придется снять защиту, ее следует в обязательном порядке установить на место до запуска станка. После проведения технического обслуживания или настройки станок следует протестировать с соблюдением инструкций, указанных [в главе 4.1.](#)

5.1. Цепи

Цепи транспортера А следует затянуть так, как показано на **Рис. 4**. Регулировка производится путем откручивания зажимной гайки, как показано на Рис. 4 *слева*, на рисунке *справа* зажимная гайка закручена, когда регулировка завершена. Натяжение цепи правильное, когда цепь висит в своем корпусе на расстоянии примерно 10 мм от днища и если ее приподнять по центру, то она возвышается примерно на 100 мм. Слишком сильное натяжение цепи приводит к плохому движению ее звеньев, слишком слабое натяжение становится причиной износа цепи или ее застревания.



Рис 4 (регулировка натяжения цепей цепного транспортера)

Цепь двигателя натягивается путем снятия защиты двигателя с цепного транспортера А. Правильное натяжение показано слева на рисунке 5. Натяжка цепи производится следующим образом:

- Открутите крепежные болты мотора (3 шт.), как показано на рисунке 5 в центре.
- Открутите фиксирующую гайку В, затяните болт А и в завершение закрутите гайку и крепежные болты мотора (в центре).



Рис 5 (Натяжение цепи двигателя)

5.2. Смазка

В общей сложности в станке **21** точка для смазки, они показаны на рисунках ниже.

1. Цепи транспортера (A), 3 шт., стопора дозатора (A) 3 шт., **Рис. 6: A, B** (через каждые 50 часов)
2. Цепь двигателя цепного транспортера, 1 шт. (под защитой), **Рис. 7** (с интервалом в 100 часов)
3. Ниппели для подшипников дозатора цепного транспортера, 6 шт., **Рис. 6: D** (с интервалом в 200 часов)
4. Подающий транспортер C, ниппели подшипников, 6 шт., **Рис. 6: C** (с интервалом в 200 часов)
5. Трансмиссионные цепи подающего транспортера C, 2 шт., **Рис. 8** (с интервалом в 100 часов)

Внимание! Соблюдайте осторожность при добавлении смазки в подшипники, оснащенные защитой от пыли!

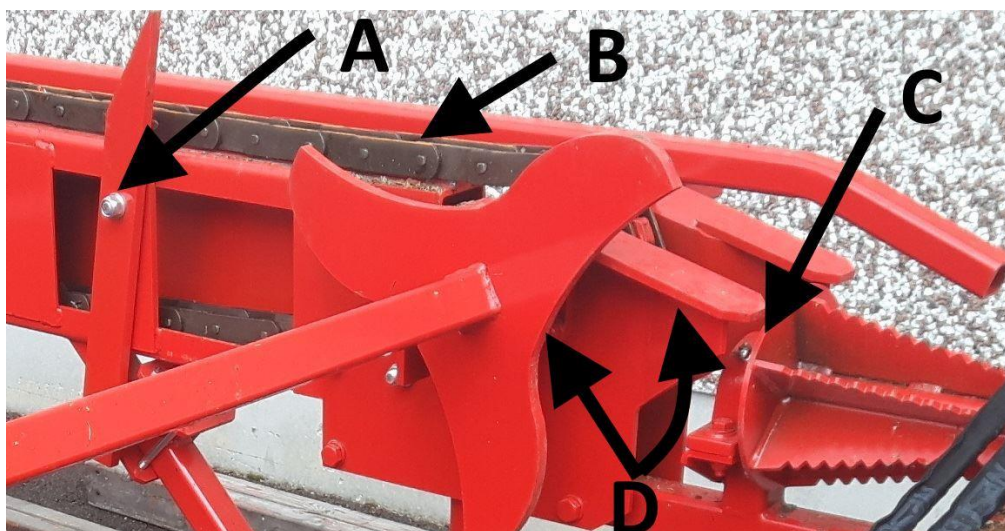


Рис. 6



Рис. 7



Рис. 8.

Мытье и очистка

Очищать станок от частиц грязи и опилок можно, например, сжатым воздухом. Станок можно также чистить моющим очистителем высокого давления, не направляя струю воды прямо на подшипники.

При использовании станка всегда следует следить за его чистотой и порядком в рабочей зоне. Каждый раз после использования станок следует очищать. Мойка производится через требуемые интервалы, однако перед длительным хранением она обязательна. После мытья станок следует смазать согласно инструкции [в главе 5.2.](#)

6. Хранение

Несмотря на то, что станок предназначен для использования вне помещения, рекомендуется хранить его под навесом или в помещении в прикрытом виде. Перед длительным хранением станок следует очистить и вымыть с соблюдением инструкций в главе 5.8, а также смазать согласно инструкции в главе 5.5.

7. Таблица техобслуживания

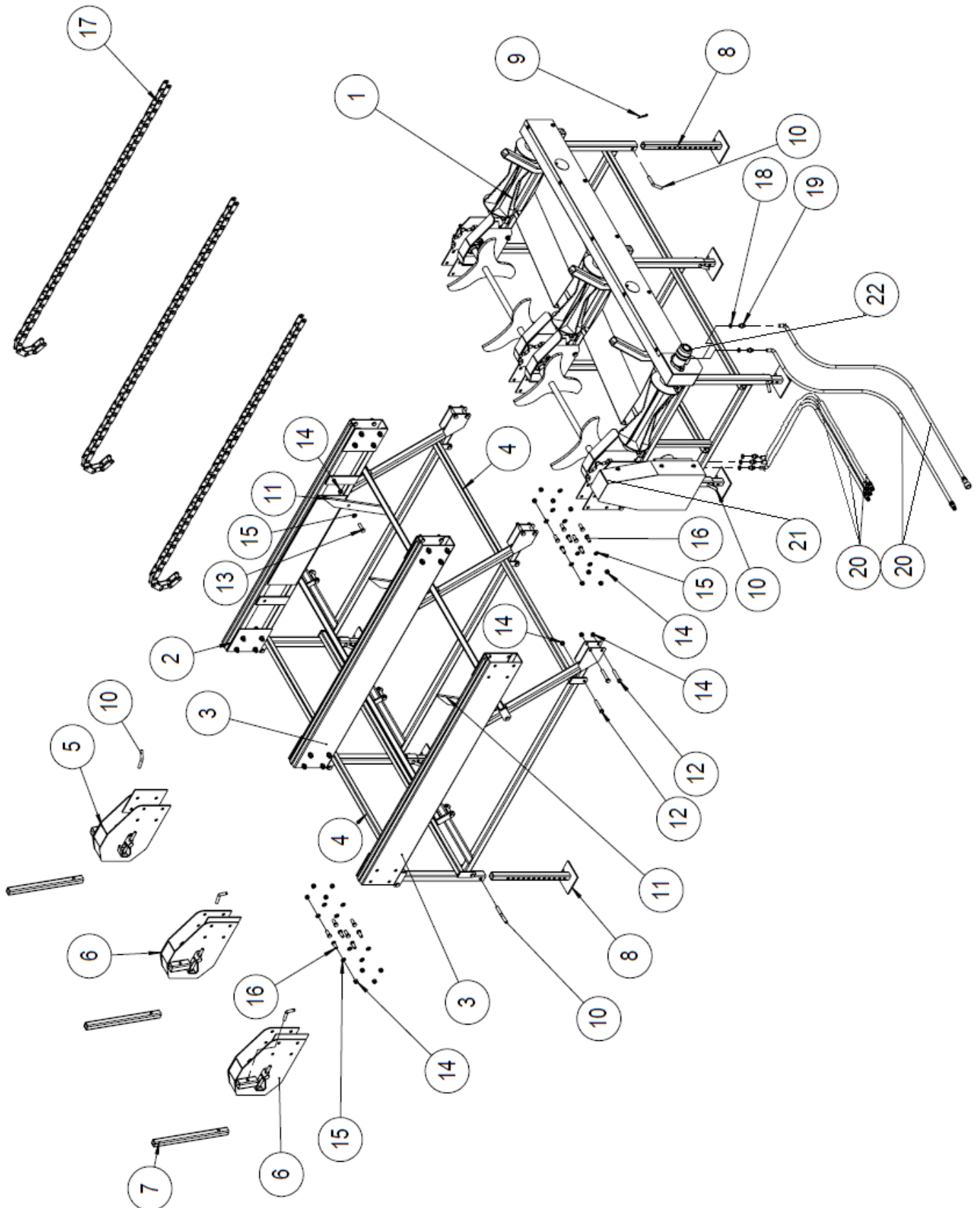
| Объект | Вид работ | Ежедневно | Интервал техобслуживания 100 ч | Интервал техобслуживания 500 ч | Вещество расходный материал / |
|-----------------------------|-----------|-----------------------------|--------------------------------|--------------------------------|-------------------------------|
| Места смазывания | Смазка | (Пункт 5.2) | | | Смазка / масло |
| Цепи (состояние, натяжение) | Проверка | X | | | |
| Шланги | Проверка | X | | | |

8. Неполадки и их устранение

| Неполадка | Причина неполадки | Устранение неполадки |
|--|---|---|
| Цепи цепного транспортера не вращаются или липкие при вращении | <ol style="list-style-type: none"> 1. Цепи слишком сильно или слишком слабо натянуты 2. Бревно поперек 3. Необходимо смазать цепи 4. Неполадка в быстроразъемном соединении или оно отсоединилось 5. Неверное давление клапана | <ol style="list-style-type: none"> 1. Проверьте натяжение цепи (Пункт 5.1) 2. Отсоедините и установите заново 3. Смажьте цепи 4. Наладьте соединение 5. Свяжитесь с дистрибьютером |
| Ролики подающего транспортера не крутятся | <ol style="list-style-type: none"> 1. Закрыт кран последовательного соединения подачи 2. Неполадка в быстроразъемном соединении или оно отсоединилось 3. Бревно застряло | <ol style="list-style-type: none"> 1. Откройте кран 2. Наладьте соединение 3. Отключите от источника питания и устраните засор |

9. Изображения запчастей

9.1. Изображение основной сборки



9.2. Перечень составляющих основной комплектации

| Ном. | Номер | Имя и фамилия: | шт |
|------|-------|--|----|
| 1 | 48001 | Поперечный транспортер | 1 |
| 2 | 48002 | Корпус транспортера, левый | 1 |
| 3 | 48100 | Корпус транспортера, правый | 2 |
| 4 | 48028 | Промежуточная опора | 5 |
| 5 | 48009 | Крепление ролика сзади, левый крепёж | 1 |
| 6 | 48014 | Крепление ролика сзади, правое | 2 |
| 7 | 48044 | Трубка заднего стопора | 3 |
| 8 | 48015 | Трубка регулировки высоты | 9 |
| 9 | 96208 | Шпилька | 1 |
| 10 | 48033 | Штифт | 12 |
| 11 | 48045 | Пластина стопора бревна | 3 |
| 12 | 96118 | Шестигранный болт DIN931 M16x90 | 21 |
| 13 | 96117 | Шестигранный болт DIN931 M16x55 | 3 |
| 14 | 96219 | Блокирующая гайка DIN985 M16 | 72 |
| 15 | 96059 | Нижняя плита DIN125 A16 | 51 |
| 16 | 96154 | Шестигранный болт DIN933 M16x40 | 48 |
| 17 | 95075 | Цепь транспортера M80-A-80 | 3 |
| 18 | 97213 | USIT 1,2 | 4 |
| 19 | 97203 | Двойной патрубок, прямой 3/8" x 1/2" | 4 |
| 20 | 97076 | Гидравлический шланг 3700 мм + крепёж | 5 |
| 21 | 97312 | Гидравлический двигатель цепной транспортер | 1 |
| 22 | 97308 | Гидравлический двигатель подающий транспортер | 1 |

10. Гарантийные условия

Срок гарантии 12 месяцев со дня покупки первичным покупателем, однако не более 1000 рабочих часов. По вопросам гарантии до принятия каких-либо действий сначала свяжитесь с продавцом станка.

Требование о рассмотрении гарантийного случая необходимо предоставить в письменном виде **незамедлительно** после появления неисправности. Если неисправна деталь или компонент, продавцу, по возможности, следует предоставить фотографию, по которой можно определить неисправность. При запросе на гарантийную компенсацию покупателю следует всегда сообщать тип станка и его серийный номер, а также предоставить чек, с указанной датой покупки. Требование о гарантийном возмещении необходимо предоставлять нашему авторизованному дистрибьютеру.

По гарантии компенсируется

- Поврежденная деталь/детали, если неисправность произошла при нормальном использовании из-за материального дефекта или производственного брака.
- Приемлемые издержки, вызванные ремонтом неисправности, по договоренности между изготовителем и продавцом или покупателем. Вместо неисправной детали поставляется новая деталь. Дефектную деталь (детали), замененную из-за материального брака, следует отослать изготовителю через ритейлера.

По гарантии не компенсируется

- Неисправности, вызванные нормальным износом (например цепи и подверженные износу детали), неправильной или противоречащей руководству пользователя эксплуатацией.
- Неисправности, вызванные пренебрежением описанным в руководстве пользователя техническим обслуживанием или хранением.
- Неисправности, вызванные при транспортировке.
- Стандартные мероприятия по регулировке, обслуживанию или очистке станка.
- Неисправности станка, для ремонта которых покупатель произвел или заказал такие конструктивные или функциональные изменения, после которых, станок не может считаться соответствующим оригинальному.
- Прочие возможные издержки или материальные требования, ставшие следствием выше упомянутых действий.
- Непрямые расходы.
- Расходы на дорогу, связанные с гарантийными ремонтами.
- Гарантия на детали, замененные в течение гарантийного срока заканчивается одновременно с гарантийным сроком станка.
- Действие гарантии прерывается, если в течение гарантийного срока право собственности станка переходит третьей стороне.
- Действие гарантийного срока прерывается, если сорваны пломбы на станке.

Если будет установлено, что неисправность или дефект, заявленный покупателем, не подлежит гарантийному ремонту, производитель вправе взыскать издержки за обнаружение неисправности или дефекта и возможного ремонта в соответствии с действующими расценками.

Данное гарантийное свидетельство отображает нашу ответственность и обязательства и исключает любые другие виды ответственности.

11. Гарантия подключения частично готового станка

(Директива о машинах и механизмах 2006/42/EY, Приложение II B)

Изготовитель: MAASELÄN KONE OY

Адрес: Адрес: Valimotie 1, 85800 Наараярви

Имя и фамилия, адрес лица, уполномоченного составлять файл с технической информацией:

Имя и фамилия: Тимо Юссила

Адрес: Адрес: Valimotie 1, 85800 Наараярви

Подтверждает, что

Стол для бревен Hakki Feed 472 (дополнительное оснащение для дровокольного станка Hakki Pilke) Серийный номер:

- соответствует предписаниям Директивы по машинам (2006/42/EY)

Данный частично готовый станок можно подключать только к совместимому с ним дровокольному станку Hakki Pilke

Место, дата: Хаапаярви, 06.09.2018

Подпись:



*Ансси Вестерлунд
генеральный директор*